



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

**HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!**

**Viessmann márkaszerviz.**

**VIESSMANN**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

# Használati útmutató

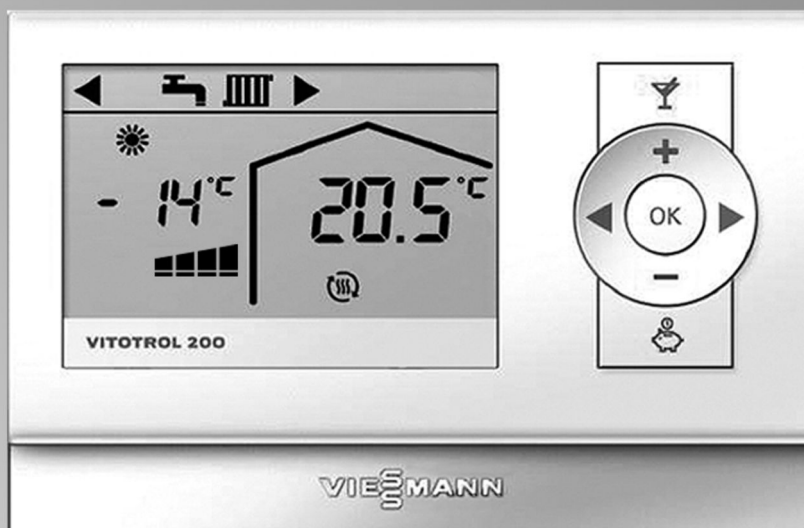
a készülék üzemeltetője számára

**VIESSMANN**

Rádiós távvezérlő egy fűtőkörhöz



## VITOTROL 200 RF



### Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

#### A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



##### **Veszély**

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



##### **Figyelem**

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

#### **Fontos tudnivaló!**

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

#### **Célcsoport**

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült.

Ez a készülék **nem** használható korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által (gyerekek által sem) vagy a szükséges tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek által, kivéve, ha őket biztonsági személyzet felügyeli vagy utasításokat ad a készülék használatára vonatkozólag.



##### **Figyelem**

Gyerekeket tilos felügyelet nélkül hagyni. Gondoskodjon arról, hogy gyerekek ne használják játékszerként a készüléket.



##### **Veszély**

A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Elektromos szerelést csak elektromos szakember végezhet.

#### **Teendők gázzal szemben**



##### **Veszély**

A szivárgó gáz robbanáshoz vezethet, amely nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezeték csapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítsa el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse a gáz- és az áramszolgáltató vállalatot, valamint a fűtési szakcéget az épületen kívülről.
- Szakítsa meg az épület elektromos ellátását egy biztonságos helyen (az épületen kívül).

#### **Teendők égéstermékkel szemben**



##### **Veszély**

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszert.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

#### **Teendők tűz esetén**



##### **Veszély**

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszert.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

#### **A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények**








##### **Figyelem**

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- Biztosítsa, hogy a környezeti hőmérséklet 0 °C és 35 °C között legyen.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszarmazékok okozta légszennyeződést és az erős porképződést (pl. csiszoló munkák által).
- Kerülje a (pl. állandó ruhaszárítás általi) tartósan magas páratartalmat.
- Ne zárja el a meglévő levegőbevezető nyílásokat.

**Az Ön biztonsága érdekében** (folytatás)**Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek****Figyelem**

A fűtési rendszert károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyek bevizsgálása nem a fűtési rendszerrel együtt történt.  
A komponensek felszerelését, ill. cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

<b>1. Bevezető információk</b>	Első üzembe helyezés .....	5
	Szakkifejezések .....	5
	Energiatakarékossági javaslatok .....	5
<b>2. A kezelésről</b>	Kezelési utasítások .....	6
	Kezelőelemek .....	6
<b>3. Fűtés</b>	Szükséges beállítások .....	8
	A normál belső hőmérséklet beállítása .....	8
	Az üzemmód beállítása .....	8
<b>4. Komfort- és energiatakaré- kossági funkciók</b>	Party üzem .....	9
	Takarékos üzem .....	9
<b>5. Mi a teendő?</b>	Ha a helyiségek túl hidegek .....	10
	Ha a helyiségek túl melegek .....	10
	Ha nincs melegvíz .....	10
	Ha a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn .....	11
	Ha a  és a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn .....	11
	Ha a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn .....	11
	Ha a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn .....	11
	Elemcsere .....	11
<b>6. Függelék</b>	Fogalommagyarázatok .....	13
<b>7. Címszójegyzék</b>	.....	14

## Első üzembe helyezés

A távvezérlő a rádiós összeköttetésen keresztül kommunikál a hőtermelő Vitotronic szabályozójával. Az első üzembe helyezést, valamint a Vitotronic szabályozónak a helyi és építészeti adottságokhoz igazított beállítását, továbbá a kezelés betanítását a Viessmann cég által megbízott fűtési szakkélgnek kell elvégeznie.

Üzembe helyezéskor a Vitotronic szabályozó beállításait a távvezérlő átveszi. A Vitotronic szabályozó szállítási állapotban „**Fűtés és melegvíz készítés**” üzemmódra lett beállítva.




Ez azt jelenti, hogy azoknak a helyiségeknek a fűtése, amelyeket a távvezérlővel szabályoz, a Vitotronic szabályozón beállított időprogram szerint történik, váltakozóan normál és csökkentett helyiség hőmérséklettel. A melegvíz-készítés szintén a Vitotronic szabályozó beállításai szerint történik.

## Szakkifejezések

A távvezérlő funkcióinak egyszerűbb megértése érdekében a függelékben megtalálható a „Fogalommagyarázatok” fejezet.

## Energiatakarékossági javaslatok

Használja ki a távvezérlő által nyújtott beállítási lehetőségeket:

- Ne fűtse túl a helyiségeket; egy fokkal alacsonyabb belső hőmérséklet a fűtési energiát mintegy 6%-kal csökkenti.  
A belső hőmérsékletet ne állítsa 20 °C-nál magasabbra (lásd a 8. oldalon).
- Mindig a pillanatnyi igényeihez igazodó üzemmódot válassza ki:
  - Rövid távollétek (pl. bevásárlás) esetén válassza a  takarékos üzemet (lásd a 9. oldalon).  
Takarékos üzemben a szabályozó csökkentett helyiség hőmérsékletet biztosít.
  - Nyáron, amikor nem fűti a helyiségeket, de szüksége van melegvízre, a  üzemmódot állítsa be (lásd a 8. oldalon).
  - Ha hosszabb ideig nem kívánja fűteni a helyiségeket és melegvízre sincs szüksége, akkor a  üzemmódot állítsa be (lásd a 8. oldalon).

További javaslatok:

- Szellőztessen helyesen.  
Az ablakot csak rövid időre, de teljesen nyissa ki, és eközben zárja el a termosztátszelepeket.
- Sötétedéskor engedje le a redőnyöket (amennyiben léteznek).
- Állítsa be helyesen a termosztatikus szelepeket.
- Ne állítson semmit a fűtőtestek és a termosztatikus szelepek elé.
- Ellenőrizze a melegvíz felhasználását: Zuhanyozáskor kevesebb energia fogy a fürdőkádban történő fürdéshez képest.

## A kezelésről

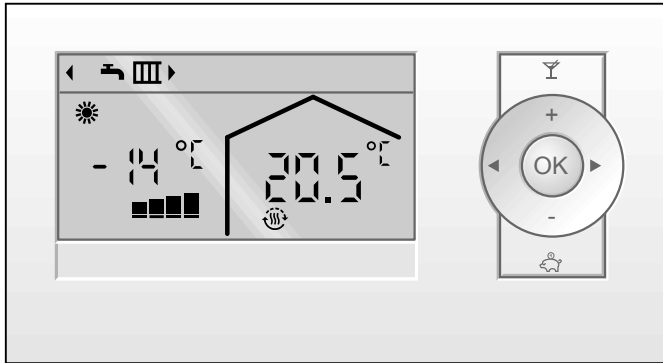
### Kezelési utasítások

A Vitotrol 200 RF távvezérlővel a következő beállításokat változtathatja a lakóhelyiségből:

- normál belső hőmérséklet
- üzemmód

A Vitotrol 200 RF távvezérlő továbbítja az összes beállítást Vitotronic szabályozónak és fordítva. Az Ön fűtőkörére mindig az **időben utoljára végzett** beállítások érvényesek.

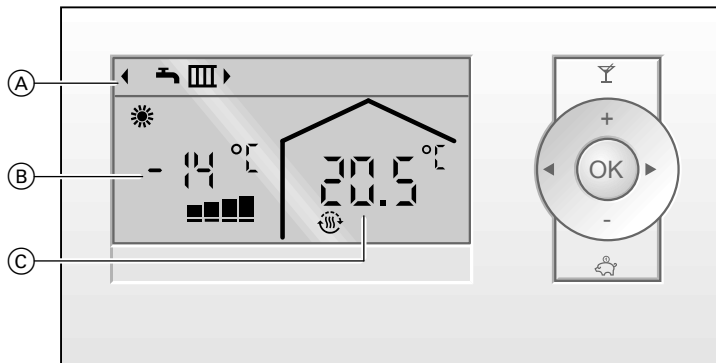
### Kezelőelemek



ábra 1

- + kívánt normál belső hőmérséklet növelése
- kívánt normál belső hőmérséklet csökkentése
- ◀▶ az üzemmód változtatása

- OK** kiválasztások és beállítások nyugtázása
- ☼ a party üzem aktiválása
- 🏠 a takarékos üzem aktiválása



ábra 2

- (A) fejléc (az üzemmód kijelzése)
- (B) aktuális külső hőmérséklet
- (C) mért belső hőmérséklet

### Szimbólumok a kijelzőn

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés kivitelétől és az üzemállapottól függően jelennek meg.

Üzemmód (kijelzés a fejlécben)

- 🔌 lekapcsolt üzem (csak a fagyvédelem aktív)
- 🔥 melegvíz készítés
- 🔥🏠 fűtés és melegvíz készítés
- ☼ party üzem
- 🏠 takarékos üzem
- ◀▶ üzemmód beállítása

Megjelenítés

- ❄️ csak a fagyvédelem aktív
- ☼ fűtés normál hőmérséklettel
- 🌙 fűtés csökkentett hőmérséklettel
- 🔊 a szivattyú működik
- 📺 elutazási program aktív
- ☀️ a napkollektoros rendszer hőt termel
- 📏 Az előírt helyiséghőmérséklet beállításakor
- 📶 rádiós összeköttetés (kijelzés adásnál)
- ■ ■ a rádiós összeköttetés minősége (lásd a 11. oldalon)

**Kezelőelemek** (folytatás)

Hibaüzenetek

⚠ üzemzavarjelzés

🔒 a kezelés le van tiltva, a party üzemmód aktiválásának kivételével

🔧 cserélje ki az elemeket (lásd a 11. oldalon)



## Fűtés

### Szükséges beállítások

A fűtés bekapcsolásához ellenőrizze az alábbiakat:

- Beállította a kívánt belső hőmérsékletet (előírt helyiséghőmérsékletet)?
- Beállította a helyes üzemmódot?

A beállításokhoz lásd a következő fejezeteket.

### A normál belső hőmérséklet beállítása

Gyári beállítás: 20 °C

Nyomja meg az alábbi gombokat:


1. +/- a kívánt előírt érték megadásához.

2. OK a nyugtázáshoz.




A kijelzőn ismét megjelenik az aktuális helyiséghőmérséklet (helyiséghőmérséklet tényleges értéke).

### Az üzemmód beállítása

Gyári beállítás:


„” fűtéshez és melegvíz-készítéshez (téli üzemmód).

Üzemmódok:

-  lekapcsolt üzem (fagyvédelem)
-  melegvíz-készítés (nyári üzem)
-  fűtés és melegvíz készítés (téli üzem)

Nyomja meg az alábbi gombokat:

1.  villog az aktuális üzemmód szimbóluma.

2.  addig, amíg villog a kívánt üzemmód szimbóluma.

3. OK a nyugtázáshoz.

## Party üzem

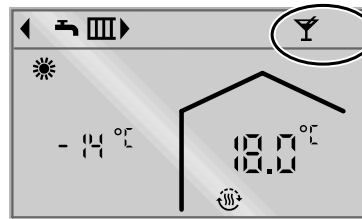
Ezzel a funkcióval a fűtött helyiségek hőmérsékletét néhány órára úgy változtathatja meg, hogy az időprogramot nem kell átírnia, pl. ha a vendégek este tovább maradnak. A party funkció alatt a melegvíz készítés aktív.

1. Ha a party üzem alatt más belső hőmérsékletet szeretne:  
Állítsa be a kívánt belső hőmérsékletet (lásd a „Belső hőmérséklet beállítása” c. fejezetet).

### Fontos tudnivaló!


*Ez az érték a party üzem befejezése után is megmarad.*

2. Nyomja meg a  gombot.




ábra 3

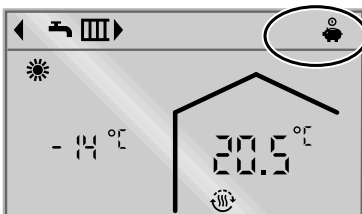
### A party üzem befejeződése

- Automatikusan a Vitotronic szabályozón beállított időprogram szerinti normál fűtőüzemre történő átkapcsoláskor.  
vagy
- Nyomja meg a  gombot.

## Takarékos üzem


Az energiatakarékoság érdekében a **normál fűtőüzem** alatt (a  szimbólumnak **kell** megjelennie a kijelzőn) csökkentheti a hőmérsékletet, pl. ha bevásárlás céljából néhány órára elhagyja a lakást.

Nyomja meg a  gombot.





ábra 4

### A takarékos üzem befejezése


- Automatikusan a Vitotronic szabályozón beállított időprogram szerinti csökkentett fűtésre történő átkapcsoláskor.  
vagy
- Nyomja meg a  gombot.

## Mi a teendő?




### Ha a helyiségek túl hidegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A távvezérlő hibásan van beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: <ul style="list-style-type: none"><li>▪ a  legyen beállítva (lásd a 8. oldalon).</li><li>▪ előírt helyiséghőmérséklet (lásd a 8. oldalon).</li></ul>
Tüzelőanyag-hiány.	Olaj/PB-gáz esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, szükség esetén rendeljen még. Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.
„△” szimbólum jelenik meg a kijelzőn.	Kérdezze le az üzemzavar típusát a Vitotronic szabályozón, majd nyugtázza azt. Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.   A szabályozó üzemeltetési utasítása


### Ha a helyiségek túl melegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A távvezérlő hibásan lett beállítva.	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa az előírt helyiséghőmérsékletet (lásd a 8. oldalon).
△ szimbólum jelenik meg a kijelzőn.	Kérdezze le az üzemzavar típusát a Vitotronic szabályozón, majd nyugtázza azt. Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.   A szabályozó üzemeltetési utasítása

### Ha nincs melegvíz

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A távvezérlő hibásan van beállítva.	Ellenőrizze, hogy engedélyezve van-e a melegvíz-készítés. A  vagy  legyen beállítva (lásd a 8. oldalon).
Tüzelőanyag-hiány.	Olaj/PB-gáz esetén: Ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet, szükség esetén rendeljen még. Földgáz esetén: Nyissa ki a gázvezeték csapot. Ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltató vállalatnál.
△ szimbólum jelenik meg a kijelzőn.	Kérdezze le az üzemzavar típusát a Vitotronic szabályozón, majd nyugtázza azt. Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.   A szabályozó üzemeltetési utasítása

Ha a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtőkészülék üzemzavara.	Kérdezze le az üzemzavar típusát a Vitotronic szabályozón, majd nyugtázza azt. Adott esetben értesítse a fűtési szakcéget.   A szabályozó üzemeltetési utasítása

Ha a  és a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A rádiós összeköttetés zavara vagy megszakadása.	Értesítse a fűtési szakcéget.

Ha a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Lemerültek az elemek.	Cserélje ki az elemeket (lásd a következő fejezetet). A Vitotrol 200 RF rendelkezik menettartalékkal. Elemcsere esetén minden beállított adat megmarad.

Ha a  szimbólum jelenik meg a kijelzőn

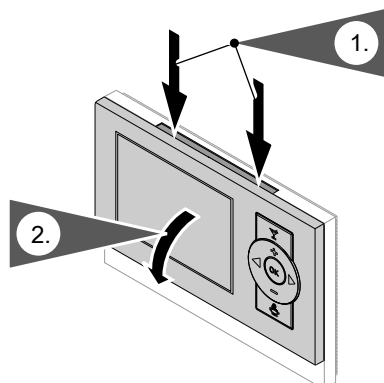
Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűtési szakcég letiltotta a kezelést. Önnek csak a „Party üzem” komfortfunkció aktiválására van lehetősége.	A fűtési szakcég meg tudja szüntetni a tiltást.

## Elemcsere

Elemcsere esetén minden beállított adat megmarad.

- LR6/AA típusú, 1,5-V-os mignonelemeket alkalmazzon.
- Ne alkalmazzon újratölthető elemeket.

A Vitotrol kiszerelése

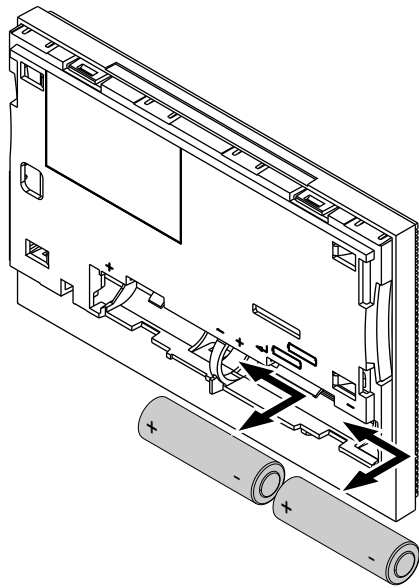


ábra 5

## Mi a teendő?

### Elemcsere (folytatás)

#### Elemcsere



ábra 6

#### **Ártalmatlanítás**

*Kérjük, hogy a lemerült elemeket az e célra kijelölt gyűjtőhelyen adja le.*

## Fogalommagyarázatok




### Csökkentett üzem (csökkentett fűtés)

Lásd a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést.


#### Üzem mód

Ebben az üzemmódban meghatározhatja, hogy a helyiségeket is fűti és melegvizet is készít, vagy csak melegvizet készít. Választhat úgy is, hogy a fűtést fagyvédelmi ellenőrzés mellett kikapcsolja.

Az alábbi üzemmódok közül választhat:

-  Fűtés és melegvíz készítés (téli üzem).
-  Melegvíz készítés (nyári üzem).
-  A fagyvédelem aktív, de nincs fűtés és melegvíz-készítés.

#### Üzemállapot

A  üzemmódban a „normál fűtőüzem” és a „csökkentett fűtés” üzemállapot váltakozik. Az üzemállapot váltásának időpontjait az időprogram Vitotronic szabályozón történő beállításakor határozhatja meg.

#### Fűtőkör

A fűtőkör egy zárt kör a fűtőkazán és a fűtőtestek között, amelyben fűtővíz áramlik. Egy fűtőkészülék több fűtőkörből is állhat, pl. egy fűtőkör az Ön által lakott helyiségekhez és egy fűtőkör a bérlakás helyiségeihez.

#### Fűtőköri keringető szivattyú

Keringető szivattyú a fűtővíz fűtőkörben való keringetéséhez.

#### Mért hőmérséklet

A lekérdezés időpontjában mért hőmérséklet; pl. a belső hőmérséklet tényleges értéke.

#### Keverőszelep

A keverőszelep a fűtőkazánban felmelegített vizet a fűtőkörben visszatérő lehűtött vízzel keveri. Az így az igényeknek megfelelően állandó hőmérsékleten tartott vizet a fűtőköri szivattyú továbbítja a fűtőkörbe. A Vitotronic szabályozó a keverőszelep segítségével igazítja hozzá az előremenő fűtőköri hőmérsékletet a változó körülményekhez, pl. a megváltozott külső hőmérséklethez.

#### Éjszakai csökkentés

Lásd a „Csökkentett fűtőüzem” című bejegyzést.

### Normál fűtés

A nappal otthon töltött időszakok alatt helyiségeit normál fűtési üzemben fűtse. Az időszakokat a fűtés Vitotronic szabályozón beállított időprogramjában határozhatja meg. Ezekben az időszakokban a helyiségek fűtése normál helyiség-hőmérséklettel történik.

#### Normál belső hőmérséklet

A nappal otthon töltött időszakokra a normál helyiség-hőmérsékletet állítsa be (lásd a 8. oldalon).

#### Csökkentett fűtés

A lakástól távol töltött vagy az éjszakai pihenés időszakai alatt helyiségeit takarékosan fűtse (csökkentett üzemmód). Az időszakokat a fűtés Vitotronic szabályozón beállított időprogramjában határozhatja meg. Ezekben az időszakokban a helyiségek fűtése csökkentett helyiség-hőmérséklettel történik.

#### Csökkentett belső hőmérséklet

A lakástól távol töltött vagy az éjszakai pihenés időszakaikra a csökkentett helyiség-hőmérsékletet állítsa be a Vitotronic szabályozón. Lásd még a „Csökkentett fűtőüzem” bejegyzést.

#### Szolár szivattyú

Napenergiával működő rendszer esetén. A szolár szivattyú a lehűtött hőhordozó közeget a melegvíz-tároló hőcserélőjéből a kollektorokba szállítja.

#### Előírt hőmérséklet

Az elérni kívánt hőmérséklet; pl. előírt helyiség-hőmérséklet (lásd a 8. oldalon).

#### Nyári üzemmód

„Melegvízkészítés” üzemmód. Az év melegebb felében, azaz amikor nincs szükség a helyiségek fűtésére, kikapcsolhatja a fűtőüzemet. A fűtőkazán a melegvíz-készítés érdekében továbbra is üzemben marad.

#### Tároló-töltő szivattyú

A melegvíz-tárolóban levő használati melegvíz melegítésére szolgáló keringető szivattyú.

## Címszójegyzék

<b>B</b>		Kezelés menete.....	6
Bekapcsolás		Kezelőegység.....	6
– energiatakarékossági funkció.....	9	Kezelőelemek.....	6
– fűtés.....	8	Kijelzőelemek.....	6
– komfort funkció.....	9	Kikapcsolás	
<b>C</b>		– komfortfunkció.....	9
Csökkentett fűtőüzem.....	13	– takarékos üzem.....	9
Csökkentett helyiséghőmérséklet.....	13	Komfort funkció, party üzemmód.....	9
Csökkentett üzemmód.....	13	<b>L</b>	
<b>É</b>		Lekapcsolt üzem.....	13
Éjszakai csökkentés.....	13	<b>N</b>	
Éjszakai üzem.....	13	Nappali üzem.....	13
<b>E</b>		Normál fűtőüzem.....	13
Előírt hőmérséklet.....	13	Nyári üzemmód.....	8, 13
Energiatakarékosság		<b>P</b>	
– javaslatok.....	5	Party üzemmód	
– takarékos üzem.....	9	– aktiválás.....	9
Energiatakarékossági funkció, takarékos üzem.....	9	– befejezés.....	9
<b>F</b>		<b>S</b>	
Fagyvédelmi ellenőrzés.....	6	Szakkifejezések.....	5
Fogalommagyarázatok.....	5, 13	Szimbólumok a kijelzőn.....	6
Fűtés.....	6	Szivattyú	
Fűtés beállításai.....	8	– fűtőkör.....	13
Fűtés és melegvíz készítés.....	5	– szolárkör.....	13
Fűtőkör.....	13	– tároló.....	13
Fűtőköri keringető szivattyú.....	13	Szolár szivattyú.....	13
Fűtőüzem		<b>T</b>	
– csökkentett.....	13	Takarékos üzem	
– normál.....	13	– aktiválás.....	9
<b>G</b>		– befejezés.....	9
Gyári beállítás.....	5	Tároló-töltő szivattyú.....	13
Gyári előbeállítás.....	5	Téli üzemmód.....	8, 13
<b>H</b>		Tényleges hőmérséklet.....	13
Helyiségek túl hidegek.....	10	<b>U</b>	
Helyiségek túl melegek.....	10	Üzemállapot.....	13
Helyiséghőmérséklet		Üzemmód.....	13
– csökkentett.....	13	Üzemmód beállítása.....	8
– normál.....	13	Üzemzavarjelzés.....	7
Helyiséghőmérséklet beállítása.....	8	<b>V</b>	
Hőmérséklet		Víz túl hideg.....	10
– előírt hőmérséklet.....	13		
– tényleges hőmérséklet.....	13		
<b>K</b>			
Keverőszelep.....	13		
Kezelési utasítások.....	6		